



HEATING

RV - PROPANE



DFSA, DFSD, DFMD, DFLD, DFLA

EN	Furnaces Series Short Installation and Operating Manual.....	3
FR	Série de chaudières Bref manuel d'installation et d'utilisation.....	6
ES	Serie de calderas Guía breve de instalación y funcionamiento.....	9

WARNING

Handling passenger or off-highway motor vehicle parts can expose you to chemicals such as phthalates and lead, which can cause cancer and reproductive harm. To minimize exposure, service the vehicle in a well-ventilated area, wear gloves, and wash your hands. For more information see www.P65Warnings.ca.gov/motor-vehicle-parts.

FIRE OR EXPLOSION HAZARD

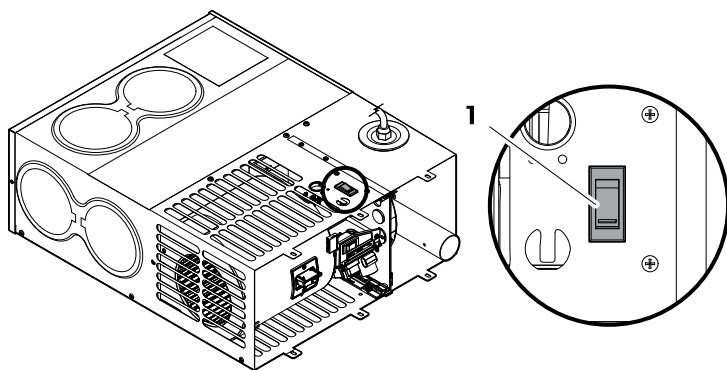
Failure to obey the following warnings could result in death or serious injury.

- Do not store or use gasoline or other flammable vapors and liquids in the vicinity of this or any other appliance.
- Installation and service must be performed by a qualified installer, service agency, or gas supplier.

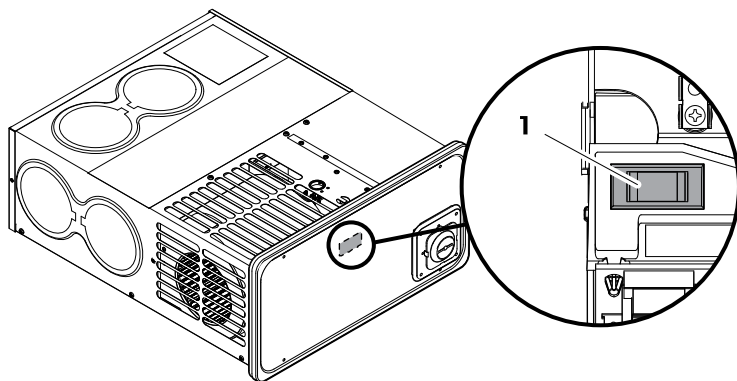
WHAT TO DO IF YOU SMELL GAS

- Evacuate all persons from the vehicle.
- Shut off the gas supply at the gas container of source.
- Do not touch any electrical switch, or use any phone or radio in the vehicle.
- Do not start the vehicle's engine or electric generator.
- Contact the nearest gas supplier or qualified service technician.
- If you cannot reach a gas supplier, contact the nearest fire department.
- Do not turn on the gas supply until the gas leak(s) has been repaired.

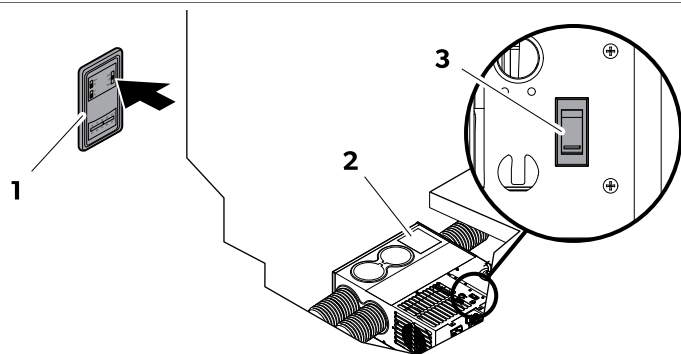
1



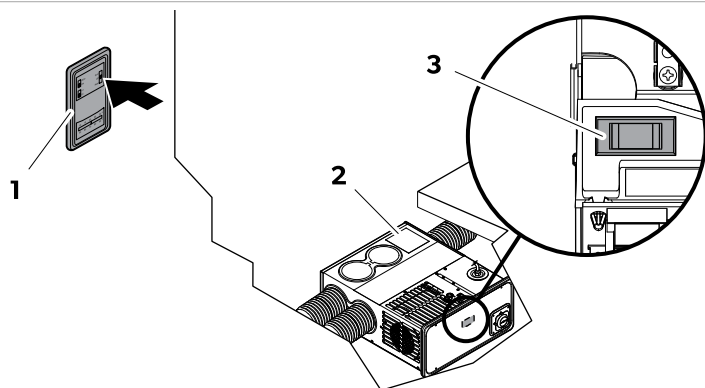
2



3



4



English

1	Copyright.....	3
2	Important notes.....	3
3	Related documents.....	3
4	Explanation of symbols.....	3
5	Safety instructions.....	3
6	Supplemental directives.....	4
7	Scope of delivery.....	4
8	Target group.....	4
9	Intended use.....	4
10	Technical description.....	4
11	Installation.....	4
12	Operation.....	4
13	Warranty.....	5
14	Disposal.....	5

1 Copyright

© 2025 Dometic Group. The visual appearance of the contents of this manual is protected by copyright and design law. The underlying technical design and the products contained herein may be protected by design, patent or pending patent. The trademarks mentioned in this manual belong to Dometic Sweden AB. All rights are reserved.

2 Important notes

Please read these instructions carefully and follow all instructions, guidelines, and warnings included in this product manual in order to ensure that you install, use, and maintain the product properly at all times. These instructions **MUST** stay with this product.

By using the product, you hereby confirm that you have read all instructions, guidelines, and warnings carefully and that you understand and agree to abide by the terms and conditions as set forth herein. You agree to use this product only for the intended purpose and application and in accordance with the instructions, guidelines, and warnings as set forth in this product manual as well as in accordance with all applicable laws and regulations. A failure to read and follow the instructions and warnings set forth herein may result in an injury to yourself and others, damage to your product or damage to other property in the vicinity. This product manual, including the instructions, guidelines, and warnings, and related documentation, may be subject to changes and updates. For up-to-date product information, please visit documents.dometic.com.

3 Related documents



Find the full installation manual online on
qr.dometic.com/bgGNkH.



Find the full operating manual online on
qr.dometic.com/bgGNkG.

4 Explanation of symbols

A signal word will identify safety messages and property damage messages, and also will indicate the degree or level of hazard seriousness.



WARNING!

Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in death or serious injury.



NOTICE!

Indicates a situation that, if not avoided, could result in property damage.



NOTE Supplementary information for operating the product.

5 Safety instructions



WARNING! Fire or explosion hazard

Failure to obey these warnings could result in death or serious injury.

- > Installation annual maintenance and repair of the device must only be carried out by qualified personnel who are familiar with the risks involved and the relevant and national regulations. Inadequate repairs may cause serious hazards. For repair service, please contact the manufacturer's support (see back page).
- > Ensure all intended components are attached to the device after installation. The device should never be used without all intended components attached.
- > Do not modify the device.
- > Maintenance, repair and cleaning must not be carried out by children.
- > Do not store gasoline, oil- or gasoline-soaked rags, or other flammable vapors and liquids the vicinity of this appliance or any other appliance.
- > Before refueling or parking near a gasoline pump, ensure all LPG appliances (vented to the outside of the vehicle) are shut off.
- > Turn off the LPG supply at the LPG tank.
- > In the event of a fire only use approved extinguishing agents. Do not use water to extinguish fires.
- > If there is a leak on your device (smell of gas):
 - Avoid ignition sources. Immediately extinguish all naked flames, do not operate electrical switches or devices such as radio or mobile phone. Do not start the vehicle engine. Do not smoke.
 - Open windows and doors.
 - Evacuate all persons from the vehicle.
 - Close the gas cylinders from the outside.
 - Call your gas supplier or fire department.
 - Have the entire gas system checked and, if necessary, repaired by qualified personnel.
 - Only then put the gas system back into operation.
- > Keep the furnace area free and clear of insulating material, as insulating materials may be combustible. Examine the furnace area after installation or when insulation is added.
- > Only use with the type of gas approved for the device. Refer to the data plate.
- > Do not overfill LPG tanks. LPG tanks must be filled by a qualified gas supplier only. Follow the tank manufacturer's operating instructions located on the tank.
- > Immediately shut down the furnace and call a service agency if the furnace cycles erratically or delays on ignition.
- > If the gas supply fails to shut off, or if overheating occurs, shut off the gas valve to the furnace before shutting off the electrical supply.
- > The compartment must be closed when operating the furnace.
- > Do **not** use the furnace cabinet area as a storage compartment.
- > Do **not** try to light the burner by hand.



WARNING! Health hazard

Failure to obey these warnings could result in death or serious injury.

This device is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the device by a person responsible for their safety.



WARNING! Asphyxiation hazard

Failure to obey these warnings could result in death or serious injury.

- > The furnace can produce carbon monoxide, which has no odor and can be life-threatening. Keep the burner and vent assembly system clean.
- > Do not operate the furnace if venting into a room enclosure with the privacy panels closed. At least one panel must be open for ventilation when using the furnace.
- > All doors as well as the draft cap and assemblies must be properly adjusted and sealed correctly to prevent carbon monoxide from entering the vehicle.
- > Do not allow snow or any objects to block the exhaust system of the furnace.
- > Combustion products must be properly vented to the atmosphere so that all combustion air supplied to the burner is drawn from the outside atmosphere.



WARNING! Electrocution hazard

Failure to obey these instructions could result in death or serious injury.

- > Do not connect to 120 V ~ / 240 V ~ if the furnace is designed for 12 V $\equiv$ only.
- > Do not use a 120 V ~ / 240 V ~ current with DC models.
- > Do not use a 12 V $\equiv$ current with AC models.
- > Do not use battery charger to supply power to DC model furnaces even when testing.

6 Supplemental directives

To reduce the risk of accidents and injuries, observe the following directives before proceeding to install or operate this appliance:

- Read and follow all safety information and instructions.
- Read and understand these instructions before installing, operating, or performing maintenance on this product.

The installation must comply with all applicable local or national codes, including the latest edition of the following standards:

USA

- ANSI/NFPA70, National Electrical Code (NEC)
- ANSI/RVIA LV, Low Voltage Systems in Conversion and Recreational Vehicles
- ANSI/NFPA1192, Recreational Vehicles Code
- ANSI Z223.1, NFPA54 National Fuel Gas Code

Canada

- CSA C22.1 Parts I and II, Canadian Electrical Code
- CSA Z240 RV Series, Recreational Vehicles
- CAN/CGA B149, Natural Gas and Propane Installation Code

7 Scope of delivery

Quantity	Description
2	Mounting brackets
2 – 4	Duct adapter (depending on the furnace model)
1	15 A Breaker (DFMD35, DFLD35, DFLD40 models only)

8 Target group



The assembly and installation of the gas connection must be performed by a qualified person who has demonstrated skill and knowledge related to the construction, installation and operation of gas appliances and has received safety training to identify and avoid the hazards involved.

9 Intended use

Use only with the type of gas approved for the furnace. Refer to the furnace rating label.

All **DFSA**, **DFS**, **DFM** models and **DFLD** models are LP only.

All **DFLA** models are LP or natural gas.

The device is intended for use inside a recreational vehicle.

The device may only be used to heat the interior of the vehicle.

The device must be installed in accordance with the applicable national and local codes.

The device is **not** suitable for installation in construction machines, agricultural machines, utility vehicles, marine craft, houses and apartments, hunting and forestry cabins, weekend homes, awning tents, or similar equipment or locations.

The device is **not** suitable for temporary heating of buildings or structures under construction.

Never use the device when the vehicle is in motion or being towed.

Only use the device with original parts from the manufacturer. Only use original replacement parts from the manufacturer.

Devices not installed according to the manufacturer's installation requirements are not allowed to be used.

This product is only suitable for the intended purpose and application in accordance with these instructions.

This manual provides information that is necessary for proper installation and/or operation of the product. Poor installation and/or improper operation or maintenance will result in unsatisfactory performance and a possible failure.

The manufacturer accepts no liability for any injury or damage to the product resulting from:

- Incorrect installation, assembly or connection, including excess voltage
- Incorrect maintenance or use of spare parts other than original spare parts provided by the manufacturer
- Alterations to the product without express permission from the manufacturer
- Use for purposes other than those described in this manual

Dometic reserves the right to change product appearance and product specifications.

10 Technical description

The Dometic DF Series a heating appliance that provide heat using LPG (propane) (DFLA series use Propane or Natural Gas). The furnace uses a Thermostat (not provided). Inside the burner of the furnace, LPG (or Natural Gas) is mixed with air where it is ignited and it combusts. The combustion gases are expelled through the exhaust vent assembly and the generated heat from the combustion process is distributed into the vehicle.

11 Installation

11.1 Tools required

- Manometer gauge / U-tube
- Gas leak detector liquid
- Safety glasses
- Pipe thread sealing compound
- Multimeter (15 A)
- Wrenches
- RTV type sealant
- Foil tape (optional)
- Butyl tape

Determining the installation type

- > Determine if you are using a horizontal or vertical installation.
 - Horizontal installation: Locate the furnace so that the gas line is at the top or rear of the furnace.
 - Vertical installation: The furnace top becomes the right side of the furnace. Locate the furnace so that the vent is at the floor and the gas line is at the right or rear side.
- > Identify the clearances required between the furnace and the building materials surrounding the furnace to allow for proper airflow.

12 Operation



WARNING! Fire or explosion hazard

- > Before operating the furnace, check around the furnace area and floor for the smell of gas and check the fitting with a leak test solution.
- > Do not proceed if a gas odor exists around the Furnace or floor area.
- > Follow the instructions in this manual.
- > Turn the gas control valve by hand only. Never use tools.
- > If the valve does not turn by hand, do not try to repair it. Call a qualified service technician.



NOTE During the initial firing of the furnace, a burn-off of excess paint and oils remaining from the manufacturing process may cause "smoking" for 5 – 10 minutes.

The furnace has a power switch. Gas will not flow to the burner and the Furnace will not operate with the switch in the "OFF" position.

- Door models have a power switch located inside of the door.
- Non-door models (LD or Small Vent) have a power switch on the outside of the furnace.

12.1 Turning on the furnace

Fig. 1 on page 2

 Fig. 2 on page 2

1. Turn the thermostat to the lowest setting.
2. Turn off all power from the main power supply.
3. Turn the switch at the interior/exterior access panel of the furnace ( Fig. 1 /  Fig. 2, 1) to the "OFF" position.
4. After 5 min. check for a gas odor.
 - If a gas odor exists around the furnace or floor area, follow the instructions in the warning box on the cover page.
 - If no gas odor is present, proceed with the next step.
5. Turn the switch at the interior/exterior access panel of the furnace ( Fig. 1 /  Fig. 2, 1) to the "ON" position.
The furnace has an ignition device which automatically lights the burner.
6. Turn on the main power supply.
7. Set the thermostat to the desired temperature.



NOTE If the Furnace will not operate, follow the instructions in chapter Turning off the furnace on page 5 and call a qualified service technician.

12.2 Turning off the furnace

 Fig. 3 on page 2

 Fig. 4 on page 2

1. Turn the thermostat ( Fig. 3 /  Fig. 4, 1) to the lowest setting, then turn the thermostat to the "OFF" position.
2. Turn the valve at the LPG tank or the manual shut-off valve (if equipped) to the "OFF" position.



NOTICE! Damage hazard

Do not force the valve.

3. Turn the switch ( Fig. 3 /  Fig. 4, 3) at the interior/exterior access panel of the furnace (2) to the "OFF" position.

13 Warranty

2-year(s) limited warranty available at qr.dometic.com/bfneEw. If you have questions, or to obtain a copy of the limited warranty free of charge, contact:

DOMETIC CORPORATION
CUSTOMER SUPPORT CENTER
5155 VERDANT DRIVE
ELKHART, INDIANA, USA 46516
1-800-544-4881

14 Disposal



Place the packaging material in the appropriate recycling waste bins, wherever possible. Consult a local recycling center or specialist dealer for details about how to dispose of the product in accordance with applicable national and local disposal regulations.

5 Consignes de sécurité



AVERTISSEMENT ! Risque de départ de feu ou d'explosion

Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

- > Le montage, la maintenance annuelle et la réparation de l'appareil doivent uniquement être effectués par un personnel qualifié et parfaitement informé des risques et des réglementations nationales associées. Une réparation incorrecte peut entraîner de graves dangers. Pour le service de réparation, veuillez contacter le service d'assistance du fabricant (voir au dos de la page).
- > Assurez-vous que tous les composants prévus sont fixés à l'appareil après l'installation. L'appareil ne doit jamais être utilisé si tous les composants prévus ne sont pas fixés.
- > Ne modifiez pas cet appareil.
- > La maintenance, la réparation et le nettoyage ne doivent pas être effectués par des enfants.
- > Ne stockez pas d'essence, d'huile ou de chiffons imbibés d'essence ou d'autres vapeurs ou liquides inflammables à proximité de cet appareil ou de tout autre.
- > Avant de faire le plein ou de se garer près d'une pompe à essence, assurez-vous que l'arrivée de gaz de tous appareils au gaz PL (ventilés vers l'extérieur du véhicule) est fermée.
- > Fermez l'arrivée de gaz PL à la bonbonne de gaz PL.
- > En cas d'incendie, utilisez uniquement des agents d'extinction agréés. N'essayez pas d'éteindre l'incendie avec de l'eau.
- > Si vous détectez une fuite sur l'appareil (odeur de gaz) :
 - Évitez toute source d'ignition. Éteignez immédiatement toute flamme nue, n'actionnez pas d'interrupteurs ou d'appareils électriques, tels qu'une radio ou un téléphone portable. Ne démarrez pas le moteur du véhicule. Ne fumez pas.
 - Ouvrez les fenêtres et les portes.
 - Évacuez toutes les personnes du véhicule.
 - Fermez les bouteilles de gaz de l'extérieur.
 - Appelez votre fournisseur de gaz ou les sapeurs-pompiers.
 - Faites contrôler et, si nécessaire, réparer l'ensemble de l'installation de gaz par un personnel qualifié.
 - Ne remettez l'installation de gaz en service qu'après avoir effectué cette opération.
- > Tenez la chaudière à l'écart de matériaux isolants, qui peuvent être combustibles. Examinez la zone de la chaudière après l'installation ou quand un isolant est ajouté.
- > Utilisez uniquement avec le type de gaz approuvé pour l'appareil. Reportez-vous à la plaque signalétique.
- > Ne remplissez pas trop les bonbonnes de gaz PL. Les bonbonnes de gaz PL doivent être remplies par un fournisseur de gaz qualifié seulement. Suivez les instructions d'utilisation du fabricant de la bonbonne, indiquées dessus.
- > Arrêtez immédiatement la chaudière et appelez un agent de service si la chaudière fonctionne de manière irrégulière ou a un retard à l'allumage.
- > Si l'arrivée de gaz ne se ferme pas ou si une surchauffe se produit, fermez le robinet de gaz de la chaudière avant de couper l'alimentation électrique.
- > Le compartiment doit être fermé lorsque la chaudière fonctionne.
- > N'utilisez **pas** la zone de l'armoire de la chaudière comme compartiment de rangement.
- > N'essayez **pas** d'allumer manuellement le brûleur.



AVERTISSEMENT ! Risque pour la santé

Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris les enfants) souffrant de déficiences physiques, sensorielles ou mentales ou manquant d'expérience ou de connaissances, sauf si une personne garante de leur sécurité les surveille ou leur fournit toutes les instructions adéquates concernant son utilisation.

Français

1	Copyright.....	6
2	Remarques importantes.....	6
3	Documents associés.....	6
4	Signification des symboles.....	6
5	Consignes de sécurité.....	6
6	Directives supplémentaires.....	7
7	Contenu de la livraison.....	7
8	Groupe cible.....	7
9	Usage conforme.....	7
10	Description technique.....	7
11	Installation.....	7
12	Utilisation.....	8
13	Garantie.....	8
14	Mise au rebut.....	8

1 Copyright

© 2025 Dometic Group. The visual appearance of the contents of this manual is protected by copyright and design law. The underlying technical design and the products contained herein may be protected by design, patent or pending patent. The trademarks mentioned in this manual belong to Dometic Sweden AB. All rights are reserved.

2 Remarques importantes

Veuillez lire et suivre attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements figurant dans ce manuel afin d'installer, d'utiliser et d'entretenir le produit correctement à tout moment. Ces instructions DOIVENT rester avec le produit.

En utilisant ce produit, vous confirmez expressément avoir lu attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements et que vous comprenez et acceptez de respecter les modalités et conditions énoncées dans le présent document. Vous acceptez d'utiliser ce produit uniquement pour l'usage et l'application prévus et conformément aux instructions, directives et avertissements figurant dans le présent manuel, ainsi qu'à toutes les lois et réglementations applicables. En cas de non-respect des instructions et avertissements figurant dans ce manuel, vous risquez de vous blesser ou de blesser d'autres personnes, d'endommager votre produit ou d'endommager d'autres biens à proximité. Le présent manuel produit, y compris les instructions, directives et avertissements, ainsi que la documentation associée peuvent faire l'objet de modifications et de mises à jour. Pour obtenir des informations actualisées sur le produit, consultez le site documents.dometic.com.

3 Documents associés



Les instructions de montage complètes sont disponibles en ligne sur qr.dometic.com/bgGNlh.



Le manuel d'utilisation complet est disponible en ligne sur qr.dometic.com/bgGNkG.

4 Signification des symboles

Un mot de signallement identifie les messages relatifs à la sécurité et aux dégâts matériels en indiquant le degré ou le niveau de gravité du danger.



AVERTISSEMENT !

Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, est susceptible d'entraîner des blessures graves, voire mortelles.



AVIS !

Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des dommages matériels.



REMARQUE Informations supplémentaires sur l'utilisation de ce produit.



AVERTISSEMENT ! Risque d'asphyxie

Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

- > La chaudière peut produire du monoxyde de carbone, un gaz inodore potentiellement mortel. Maintenez le brûleur et le système d'évent propres.
- > Ne faites pas fonctionner la chaudière si la ventilation se fait dans une pièce avec les panneaux « privé » fermés. Au moins un panneau doit être ouvert pour la ventilation lorsque la chaudière est en marche.
- > Les portes, ainsi que le chapeau et l'unité de tirage, doivent être ajustés et hermétiquement fermés pour éviter l'entrée de monoxyde de carbone dans le véhicule.
- > Ne laissez pas de neige ou quelque objet que ce soit obturer le système d'échappement de la chaudière.
- > Les produits de combustion doivent être correctement évacués dans l'atmosphère pour que tout l'air de combustion fourni au brûleur soit puisé dans l'atmosphère extérieure.



AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution

Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

- > Ne connectez pas à 120 V ~ / 240 V ~ si la chaudière n'est conçue que pour 12 V ~.
- > N'utilisez pas de courant 120 V ~ / 240 V ~ avec les modèles c.c.
- > N'utilisez pas de courant 12 V ~ avec les modèles c.a.
- > N'utilisez pas de chargeur de batterie pour alimenter des chaudières CC, même lors de tests.

6 Directives supplémentaires

Pour réduire le risque d'accidents et de blessures, respectez les consignes suivantes avant d'installer ou d'utiliser cet appareil :

- Lisez et respectez toutes les consignes et instructions de sécurité.
- Lisez attentivement ces instructions avant d'installer, d'utiliser ou d'effectuer l'entretien de ce produit.

L'installation doit être conforme à toutes les réglementations locales ou nationales applicables, y compris la dernière édition des normes suivantes :

ÉTATS-UNIS

- ANSI/NFPA70, National Electrical Code (NEC)
- ANSI/RVIA LV, Systèmes basse tension dans les véhicules de plaisance et aménagés
- ANSI/NFPA1192, Code des véhicules de plaisance
- ANSI Z223.1, NFPA54 Code national du gaz

Canada

- CSA C22.1, Parties I et II, Code canadien de l'électricité
- CSA Z240 série VR, véhicules de plaisance
- CAN/CGA B149, Code d'installation pour le gaz naturel et le gaz propane

7 Contenu de la livraison

Quantité	Description
2	Supports de montage
2 – 4	Adaptateur de conduit (selon le modèle de chaudière)
1	Disjoncteur 15 A (modèles DFMD35, DFLD35, DFLD40 uniquement)

8 Groupe cible



L'assemblage et l'installation du raccordement de gaz doivent être effectués par une personne qualifiée disposant des compétences et des connaissances requises en matière de bâtiment, d'installation et de fonctionnement d'appareils au gaz, et ayant suivi une formation de sécurité afin d'identifier et d'éviter les dangers associés.

9 Usage conforme

Utilisez uniquement avec le type de gaz approuvé pour la chaudière. Reportez-vous à la plaque signalétique de la chaudière.

Tous les modèles **DFSA, DFS, DFM** et **DFLD** sont LP uniquement.

Tous les modèles **DFLA** sont PL ou gaz naturel.

L'appareil est destiné à être utilisé à l'intérieur d'un véhicule de plaisance.

L'appareil doit uniquement être utilisé pour chauffer l'intérieur du véhicule.

L'appareil doit être installé conformément à l'ensemble des codes nationaux et locaux applicables.

L'appareil n'est **pas** adapté à une installation dans des machines de construction, des machines agricoles, des véhicules utilitaires, des bateaux, des maisons et des appartements, des cabanes de chasse et de sylviculture, des maisons de vacances, des auvents ou des équipements ou emplacements similaires.

L'appareil ne convient **pas** au chauffage temporaire d'édifices ou structures en cours de construction.

N'utilisez pas l'appareil lorsque le véhicule est en mouvement ou remorqué.

Utilisez uniquement l'appareil avec des pièces d'origine du fabricant. Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine du fabricant.

L'utilisation d'appareils dont l'installation n'est pas conforme aux exigences du fabricant n'est pas autorisée.

Ce produit convient uniquement à l'usage et à l'application prévus, conformément au présent manuel d'instructions.

Ce manuel fournit les informations nécessaires à l'installation et/ou à l'utilisation correcte du produit. Une installation, une utilisation ou un entretien inappropriés entraînera des performances insatisfaisantes et une éventuelle défaillance.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de blessure ou de dommage résultant :

- d'une installation, d'un montage ou d'un raccordement incorrect, y compris d'une surtension
- d'un entretien inadapté ou de l'utilisation de pièces de rechange autres que les pièces de rechange d'origine fournies par le fabricant
- de modifications apportées au produit sans autorisation explicite du fabricant
- d'usages différents de ceux décrits dans ce manuel

Dometic se réserve le droit de modifier l'apparence et les spécifications produit.

10 Description technique

La série DF de Dometic est un appareil de chauffage qui fournit de la chaleur en utilisant du GPL (propane) (la série DFLA utilise du propane ou du gaz naturel). La chaudière utilise un thermostat (non fourni). À l'intérieur du brûleur de la chaudière, le GPL (ou gaz naturel) est mélangé à l'air où il est enflammé et brûle. Les gaz de combustion sont expulsés à travers l'ensemble de ventilation d'échappement et la chaleur générée par le processus de combustion est distribuée dans le véhicule.

11 Installation

11.1 Outils nécessaires

- Manomètre/tube en U
- Liquide détecteur de fuites de gaz
- Lunettes de sécurité
- Pâte à joints
- Multimètre (15 A)
- Clés
- Produit d'étanchéité de type RTV
- Ruban d'aluminium (optionnel)
- Ruban de caoutchouc butyle

Détermination du type d'installation

- > Déterminez si vous utilisez une installation horizontale ou verticale.
 - Installation horizontale : placez la chaudière de sorte que la ligne de gaz soit au-dessus ou à l'arrière de la chaudière.
 - Installation verticale : le haut de la chaudière devient le côté droit de la chaudière. Placez la chaudière de sorte que l'évent soit au niveau du sol et la ligne de gaz à droite ou à l'arrière.
- > Identifiez les distances de dégagement requises entre la chaudière et les matériaux de construction entourant la chaudière pour permettre une circulation d'air adéquate.

12 Utilisation



AVERTISSEMENT ! Risque de départ de feu ou d'explosion

- > Avant de faire fonctionner la chaudière, vérifiez l'odeur de gaz dans la zone à proximité et le sol, et contrôlez le raccord avec une solution de test de fuite.
- > Ne continuez pas en cas d'odeur de gaz à proximité de la chaudière ou au niveau du sol.
- > Suivez les instructions dans ce manuel.
- > Tournez le robinet de régulation de gaz à la main seulement. N'utilisez jamais d'outils.
- > Si le robinet ne tourne pas à la main, n'essayez pas de le réparer. Appelez un agent technique qualifié.



REMARQUE Au premier allumage de la chaudière, le brûlage de l'excès de peinture et d'huiles de fabrication résiduels risque de causer des "fumées" pendant 5 à 10 minutes.

La chaudière est équipée d'un interrupteur de puissance. Le gaz n'atteindra pas le brûleur et la chaudière ne fonctionnera pas avec l'interrupteur de marche/arrêt en position "Arrêt".

- Les modèles à porte ont un interrupteur marche/arrêt à l'intérieur de la porte.
- Les modèles sans porte (LD ou petit événement) ont un interrupteur marche/arrêt sur l'extérieur de la chaudière.

12.1 Mise en marche de la chaudière

 **fig. 1** à la page 2

 **fig. 2** à la page 2

1. Réglez le thermostat à la valeur la plus basse.
2. Coupez toute l'alimentation de la chaudière à l'interrupteur général.
3. Tournez l'interrupteur du panneau d'accès intérieur/extérieur de la chaudière ( **fig. 1** /  **fig. 2, 1**) en position "Arrêt".
4. Après 5 min, vérifiez l'absence d'odeur de gaz.
 - En présence d'une odeur de gaz près de la chaudière ou au niveau du plancher, suivez les instructions dans l'encadré des avertissements sur la page de couverture.
 - En l'absence d'odeur de gaz, passez à l'étape suivante.
5. Tournez l'interrupteur du panneau d'accès intérieur/extérieur de la chaudière ( **fig. 1** /  **fig. 2, 1**) en position "Arrêt".
La chaudière est équipée d'un dispositif d'allumage qui allume automatiquement le brûleur.
6. Mettez sous tension au niveau de l'interrupteur général.
7. Réglez le thermostat à la température souhaitée.



REMARQUE Si la chaudière ne fonctionne pas, suivez les instructions du chapitre Arrêt de la chaudière à la page 8 et appelez un agent technique qualifié.

12.2 Arrêt de la chaudière

 **fig. 3** à la page 2

 **fig. 4** à la page 2

1. Réglez le thermostat ( **fig. 3** /  **fig. 4, 1**) à la valeur la plus basse, puis mettez-le en position "Arrêt".
2. Tournez le robinet de la bonbonne de GPL ou le robinet d'arrêt manuelle (selon équipement) en position "Arrêt".



AVIS ! Risque d'endommagement

Ne forcez pas pour fermer le robinet.

3. Tournez l'interrupteur ( **fig. 3** /  **fig. 4, 3**) du panneau d'accès intérieur/extérieur de la chaudière (**2**) en position "Arrêt".

13 Garantie

Garantie limitée de 2 ans disponible à l'adresse qr.dometic.com/bfneEw. Pour toute question ou pour obtenir une copie gratuite de la garantie limitée, contactez :

DOMETIC CORPORATION
CUSTOMER SUPPORT CENTER
5155 VERDANT DRIVE
ELKHART, INDIANA, USA 46516
1-800-544-4881

14 Mise au rebut



Dans la mesure du possible, veuillez éliminer les emballages dans les conteneurs de déchets recyclables prévus à cet effet. Contactez le centre de recyclage local ou votre revendeur spécialisé pour savoir comment mettre le produit au rebut conformément aux réglementations nationales et locales en vigueur.

5 Indicaciones de seguridad



¡ADVERTENCIA! Peligro de incendio o explosión

El incumplimiento de estas advertencias podría acarrear la muerte o lesiones graves.

- > Solo el personal cualificado que conozca los posibles riesgos y la normativa nacional correspondiente tiene autorización para realizar la instalación, la reparación y el mantenimiento anual del dispositivo. Las reparaciones realizadas incorrectamente pueden generar situaciones de considerable peligro. Para el servicio de reparación, póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica del fabricante (véase la última página).
- > Asegúrese de que todos los componentes previstos están conectados al dispositivo después de la instalación. El dispositivo no debe utilizarse nunca si no están conectados todos los componentes previstos.
- > No modifique el aparato.
- > El mantenimiento, la reparación y la limpieza no deben ser realizados por niños.
- > No almacene gasolina, trapos empapados de gasolina o aceite, ni líquidos o gases inflamables cerca de este o cualquier otro aparato.
- > Antes de repostar o estacionar cerca de una gasolinera, asegúrese de cortar todos los aparatos que funcionen con GLP y tengan la salida de ventilación al exterior del vehículo.
- > Corte el suministro de GLP en el mismo depósito de GLP.
- > En caso de incendio, utilice únicamente agentes de extinción autorizados. No utilice agua para extinguir el fuego.
- > Si hay alguna fuga en el aparato (olor a gas):
 - Evite las fuentes de ignición. Apague inmediatamente todas las llamas desnudas y no utilice interruptores eléctricos ni dispositivos como la radio o el teléfono móvil. No ponga en marcha el motor del vehículo. No fume.
 - Abra las ventanas y las puertas.
 - Evacue a todas las personas del vehículo.
 - Cierre las bombonas de gas desde el exterior.
 - Llame a su proveedor de gas o a los bomberos.
 - Encargue la revisión de todo el sistema de gas y, si es necesario, la reparación, a personal cualificado.
 - Solo entonces vuelva a poner en funcionamiento el sistema de gas.
- > Evite tener cerca de la caldera cualquier tipo de material aislante, ya que estos materiales suelen ser combustibles. Examine el área de la caldera después de la instalación o cuando monte algún tipo de aislamiento.
- > Utilice únicamente el tipo de gas aprobado para el dispositivo. Consulte la placa de datos.
- > No llene en exceso los depósitos de GLP. Solamente un proveedor de gas cualificado podrá llenar los depósitos de GLP. Siga las instrucciones de funcionamiento del fabricante del depósito; las encontrará en el propio depósito.
- > Apague inmediatamente la caldera y llame a un técnico de servicio autorizado si la caldera no funciona bien o tarda en encenderse.
- > Si no puede cortar el suministro de gas o se produce un sobrecalentamiento, cierre la válvula de gas de la caldera antes de apagar el suministro eléctrico.
- > El compartimento debe estar cerrado cuando se utilice la caldera.
- > **No** utilice la carcasa de la caldera como compartimento de almacenamiento.
- > **No** intente encender el quemador a mano.



¡ADVERTENCIA! Riesgo para la salud

El incumplimiento de estas advertencias podría acarrear la muerte o lesiones graves.

Este aparato no está previsto para que lo usen personas (incluidos niños) con sus capacidades físicas, sensitivas o mentales limitadas o sin la experiencia y los conocimientos pertinentes, siempre y cuando no haya una persona responsable de la seguridad que supervise adecuadamente o explique detalladamente su uso.

Español

1	Copyright.....	9
2	Notas importantes.....	9
3	Documentación relacionada.....	9
4	Explicación de los símbolos.....	9
5	Indicaciones de seguridad.....	9
6	Normativas complementarias.....	10
7	Volumen de entrega.....	10
8	Personal al que va dirigido el manual.....	10
9	Uso previsto.....	10
10	Descripción técnica.....	10
11	Instalación.....	10
12	Funcionamiento.....	11
13	Garantía.....	11
14	Eliminación.....	11

1 Copyright

© 2025 Dometic Group. The visual appearance of the contents of this manual is protected by copyright and design law. The underlying technical design and the products contained herein may be protected by design, patent or pending patent. The trademarks mentioned in this manual belong to Dometic Sweden AB. All rights are reserved.

2 Notas importantes

Lea atentamente estas instrucciones y siga las indicaciones, directrices y advertencias incluidas en este manual para asegurarse de que instala, utiliza y mantiene correctamente el producto en todo momento. Estas instrucciones DEBEN conservarse junto con este producto.

Al utilizar el producto, usted confirma que ha leído cuidadosamente todas las instrucciones, directrices y advertencias, y que entiende y acepta cumplir los términos y condiciones aquí establecidos. Usted se compromete a utilizar este producto solo para el propósito y la aplicación previstos y de acuerdo con las instrucciones, directrices y advertencias establecidas en este manual del producto, así como de acuerdo con todas las leyes y reglamentos aplicables. La no lectura y observación de las instrucciones y advertencias aquí expuestas puede causarle lesiones a usted o a terceros, daños en el producto o daños en otras propiedades cercanas. Este manual del producto, incluyendo las instrucciones, directrices y advertencias, y la documentación relacionada, pueden estar sujetos a cambios y actualizaciones. Para obtener información actualizada sobre el producto, visite documents.dometic.com.

3 Documentación relacionada



Encontrará las instrucciones de montaje completas en línea en qr.dometic.com/bgGNlh.



Las instrucciones de uso completas están disponibles en línea en qr.dometic.com/bgGNkG.

4 Explicación de los símbolos

Una palabra de advertencia señalará los mensajes de seguridad y de daño material, y también indicará el grado o nivel de gravedad del riesgo.



¡ADVERTENCIA!

Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar la muerte o lesiones graves.



¡AVISO!

Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, podría provocar daños materiales.



NOTA Información adicional para el manejo del producto.



¡ADVERTENCIA! Peligro de asfixia

El incumplimiento de estas advertencias podría acarrear la muerte o lesiones graves.

- > La caldera puede generar monóxido de carbono, un gas inodoro y potencialmente mortal. Mantenga limpios el quemador y el conjunto de la salida de ventilación.
- > No utilice la caldera si ventila hacia una estancia cerrada con los paneles de privacidad cerrados. Debe dejarse al menos un panel abierto mientras se utiliza la caldera para que ventile.
- > Todas las tapas, así como los paneles y sistemas anticorrientes deben estar debidamente ajustados y sellados para evitar la entrada de monóxido de carbono en el vehículo.
- > Evite que la nieve y otros objetos obstruyan el sistema de escape de la caldera.
- > Los productos de combustión deben estar conectados al exterior para que todo el aire de combustión que se suministra al quemador provenga de fuera.



¡ADVERTENCIA! Riesgo de electrocución

El incumplimiento de estas instrucciones puede causar la muerte o lesiones graves.

- > La caldera no debe conectarse a una red de 120 V ~ / 240 V ~ si se ha diseñado para usarse con una red de 12 V ~ solamente.
- > Los modelos de CC no deben utilizarse con una corriente de 120 V ~ / 240 V ~.
- > Los modelos de CA no deben utilizarse con una corriente de 12 V ~.
- > No utilice el cargador de baterías para alimentar las calderas de CC ni siquiera durante la realización de pruebas.

6 Normativas complementarias

Para reducir el riesgo de accidentes y lesiones, se deben cumplir las siguientes directrices antes de proceder a la instalación o la puesta en funcionamiento de este aparato:

- Leer y respetar toda la información y las instrucciones de seguridad.
- Lea y comprenda estas instrucciones antes de instalar, poner en funcionamiento o realizar el mantenimiento de este producto.

La instalación debe cumplir con todos los códigos locales o nacionales vigentes, incluyendo la última edición de las siguientes normas:

USA

- ANSI/NFPA70, National Electrical Code (NEC)
- ANSI/RVIA LV, Low Voltage Systems in Conversion and Recreational Vehicles
- ANSI/NFPA1192, Recreational Vehicles Code
- ANSI Z223.1, NFPA54 National Fuel Gas Code

Canadá

- CSA C22.1 Parts I and II, Canadian Electrical Code
- CSA Z240 RV Series, Recreational Vehicles
- CAN/CGA B149, Natural Gas and Propane Installation Code

7 Volumen de entrega

Cantidad	Descripción
2	Soportes de montaje
2 – 4	Adaptador de conducto (según el modelo de caldera)
1	Disyuntor de 15 A (solo modelos DFMD35, DFLD35, DFLD40)

8 Personal al que va dirigido el manual



El montaje e instalación de la conexión de gas debe ser realizado por una persona cualificada que tenga capacidad demostrada y conocimientos relacionados con la construcción, instalación y funcionamiento de aparatos de gas, y que haya recibido formación en materia de seguridad para identificar y evitar los peligros asociados.

9 Uso previsto

Utilice solo el tipo de gas aprobado para la caldera. Consulte la placa de datos de la caldera.

Todos los modelos **DFSA**, **DFS** y **DFM**, y los modelos **DFLD** son solo para GLP.

Todos los modelos **DFLA** son para gas natural o LP.

El dispositivo está diseñado para su uso dentro de un vehículo de recreo.

El dispositivo solo puede utilizarse para calentar el interior del vehículo.

El dispositivo debe instalarse conforme a todas las normativas nacionales y locales aplicables.

El dispositivo **no** es adecuado para su instalación en máquinas de construcción, máquinas agrícolas, vehículos utilitarios, embarcaciones, viviendas, cabañas de caza y forestales, casas de fin de semana, avances o equipos y ubicaciones similares.

El dispositivo **no** es adecuado para calentar de manera provisional edificios ni estructuras en construcción.

No utilice nunca el dispositivo cuando el vehículo esté en movimiento o esté siendo remolcado.

Utilice el dispositivo únicamente con piezas originales del fabricante. Utilice únicamente piezas de repuesto originales del fabricante.

No se permite el uso de aparatos que no estén montados de acuerdo con los requisitos de montaje del fabricante.

Este producto solo es apto para el uso previsto y la aplicación de acuerdo con estas instrucciones.

Este manual proporciona la información necesaria para la correcta instalación y/o funcionamiento del producto. Una instalación deficiente o un uso y mantenimiento inadecuados conllevan un rendimiento insatisfactorio y posibles fallos.

El fabricante no se hace responsable de ninguna lesión o daño en el producto ocasionados por:

- Una instalación, un montaje o una conexión incorrectos, incluido un exceso de tensión
- Un mantenimiento incorrecto o el uso de piezas de recambio distintas de las originales proporcionadas por el fabricante
- Modificaciones realizadas en el producto sin el expreso consentimiento del fabricante
- Uso con una finalidad distinta de la descrita en las instrucciones

Dometic se reserva el derecho de cambiar la apariencia y las especificaciones del producto.

10 Descripción técnica

Los aparatos de la serie DF de Dometic son aparatos de calefacción que proporcionan calor mediante GLP (propano) (la serie DFLA utiliza propano o gas natural). La caldera utiliza un termostato (no suministrado). Dentro del quemador de la caldera, el GLP (o gas natural) se mezcla con aire para después quemarlo. Los gases de combustión se expulsan a través del conjunto de la salida de escape y el calor generado durante el proceso de combustión se distribuye por el vehículo.

11 Instalación

11.1 Herramientas necesarias

- Manómetro/tubo en U
- Líquido para la detección de fugas de gas
- Gafas de seguridad
- Sellador para roscas de tubos
- Multímetro (15 A)
- Llaves
- Sellador de tipo RTV
- Cinta de aluminio (opcional)
- Cinta de butilo

Determinación del tipo de instalación

- > Determine si se trata de una instalación horizontal o vertical.
 - Instalación horizontal: Coloque la caldera de forma que la línea de gas quede en la parte superior o posterior de esta.
 - Instalación vertical: La parte superior de la caldera se convierte en el lado derecho de esta. Coloque la caldera de tal forma que la salida de ventilación quede en el suelo y la línea de gas quede en el lado derecho o en la parte posterior.
- > Identifique las separaciones necesarias entre la caldera y los materiales de construcción que la rodean para permitir un flujo de aire adecuado.

12 Funcionamiento



¡ADVERTENCIA! Peligro de incendio o explosión

- > Antes de poner en funcionamiento la caldera, compruebe si huele a gas alrededor de la caldera y el suelo y compruebe si el sistema está bien sellado con una solución para la detección de fugas.
- > No continúe si hay olor a gas alrededor de la caldera o del suelo.
- > Siga las instrucciones del presente manual.
- > Gire la válvula de control de gas a mano solamente. No utilice herramientas.
- > Si la válvula no gira a mano, no intente repararla. Llame a un técnico de servicio calificado.



NOTA Durante el encendido inicial de la caldera, se quemará el exceso de pintura y aceite procedente del proceso de producción, lo cual generará "humo" durante un periodo de 5 a 10 minutos.

La caldera tiene un interruptor de alimentación. El gas no fluirá hacia el quemador y la caldera no funcionará si el interruptor está en la posición "OFF".

- Los modelos con tapa tienen un interruptor de alimentación situado dentro de la tapa.
- Los modelos sin tapa (LD o con salida de ventilación pequeña) tienen un interruptor de alimentación en el exterior de la caldera.

12.1 Encendido de la caldera

 **fig. 1 en la página 2**

 **fig. 2 en la página 2**

1. Ponga el termostato en el nivel más bajo.
2. Desconecte la fuente de alimentación principal para cortar toda la corriente.
3. Gire el interruptor del panel de acceso interior/exterior de la caldera ( **fig. 1** /  **fig. 2, 1**) a la posición "OFF".
4. Después de 5 min, compruebe si hay olor a gas.
 - Si hay olor a gas alrededor de la caldera o del suelo, siga las instrucciones del cuadro de advertencia de la portada.
 - Si no hay olor a gas, continúe con el siguiente paso.
5. Gire el interruptor del panel de acceso interior/exterior de la caldera ( **fig. 1** /  **fig. 2, 1**) a la posición "ON".
La caldera tiene un dispositivo de encendido que enciende automáticamente el quemador.
6. Encienda la fuente de alimentación principal.
7. Ajuste el termostato al nivel de temperatura deseado.



NOTA Si la caldera no funciona, siga las instrucciones del capítulo Apagado de la caldera en la página 11 y llame a un técnico de servicio cualificado.

12.2 Apagado de la caldera

 **fig. 3 en la página 2**

 **fig. 4 en la página 2**

1. Ponga el termostato ( **fig. 3** /  **fig. 4, 1**) en el nivel más bajo y, a continuación, póngalo en la posición "OFF".

2. Gire la válvula del depósito de GLP o la válvula de cierre manual (si está instalada) a la posición "OFF".



¡AVISO! Peligro de daños

No fuerce la válvula.

3. Gire el interruptor ( **fig. 3** /  **fig. 4, 3**) del panel de acceso interior/exterior de la caldera (**2**) a la posición "OFF".

13 Garantía

2 año(s) de garantía limitada disponible en qr.dometic.com/bfneEw. Si tiene alguna pregunta o desea obtener una copia gratuita de la garantía limitada, póngase en contacto con:

DOMETIC CORPORATION
CUSTOMER SUPPORT CENTER
5155 VERDANT DRIVE
ELKHART, INDIANA, USA 46516
1-800-544-4881

14 Eliminación



Si es posible, deseche el material de embalaje en los contenedores de reciclaje adecuados. Consulte con un punto limpio o con un distribuidor especializado para obtener más información sobre cómo eliminar el producto de acuerdo con todas las normativas nacionales y locales vigentes.



dometic.com

**YOUR LOCAL
DEALER**

dometic.com/dealer

**YOUR LOCAL
SUPPORT**

dometic.com/contact

**YOUR LOCAL
SALES OFFICE**

dometic.com/sales-offices
